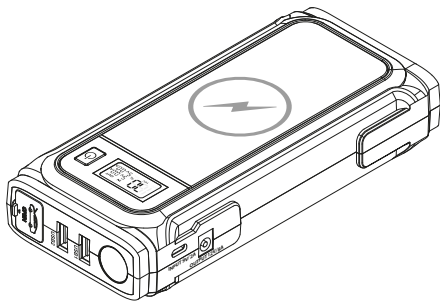


↗ DOMETIC

POWER & CONTROL

JUMP STARTER



PJS1000

EN

Jump starter with power bank

Operating manual 9

FR

Unité d'alimentation et de démarrage d'appoint

Notice d'utilisation 24

ES

Unidad de ayuda de arranque con batería auxiliar

Instrucciones de uso 41



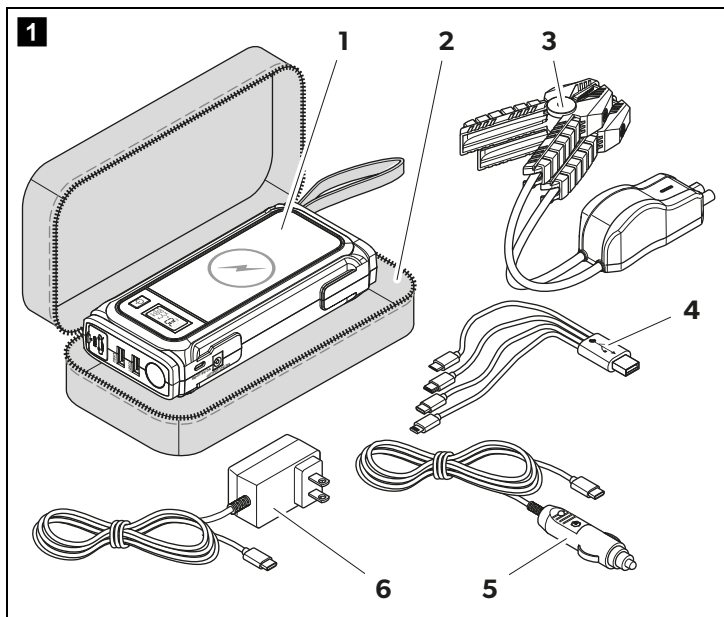
WARNING

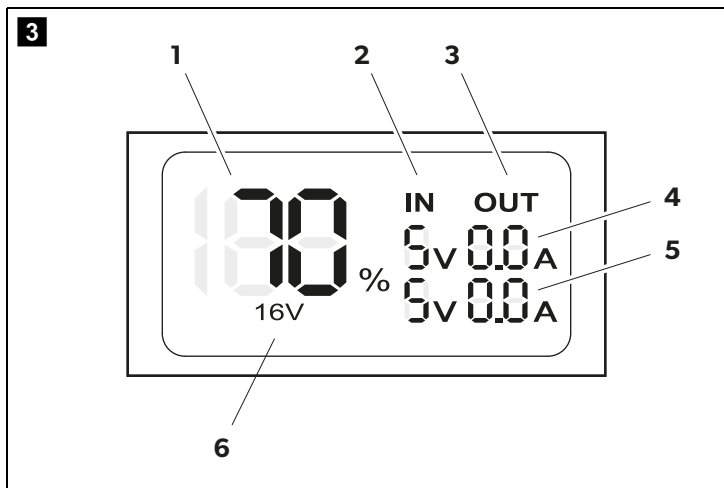
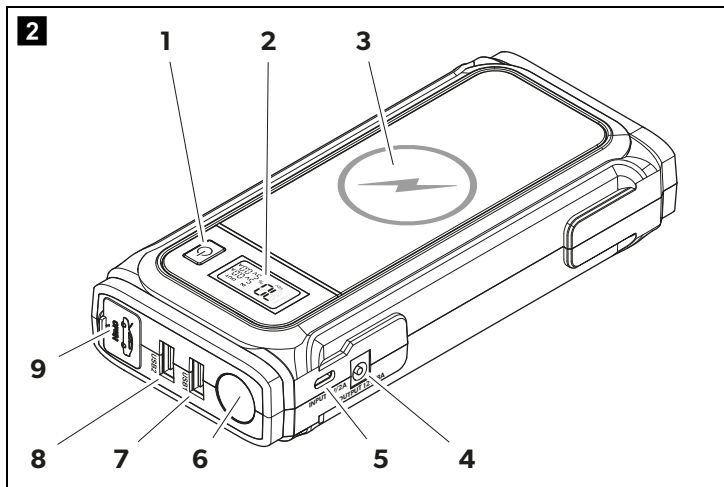
Cancer and Reproductive Harm
www.P65Warnings.ca.gov

Intertek
5026944

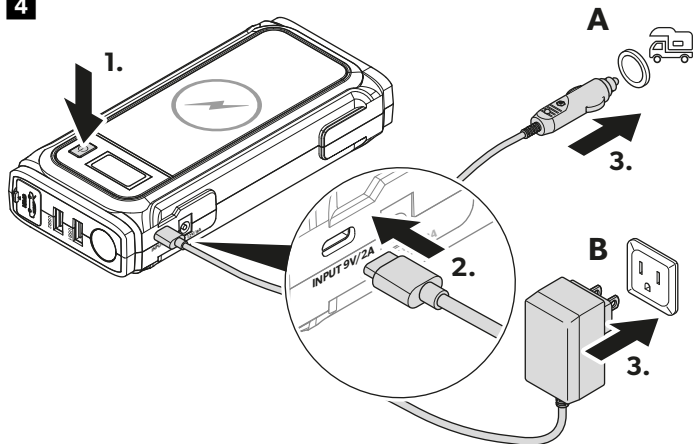
CONFORMS to
ANSI/CAN/UL STD. 2743

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

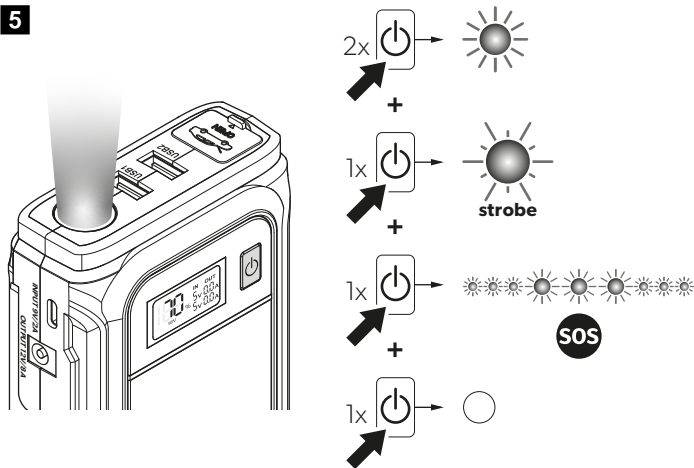


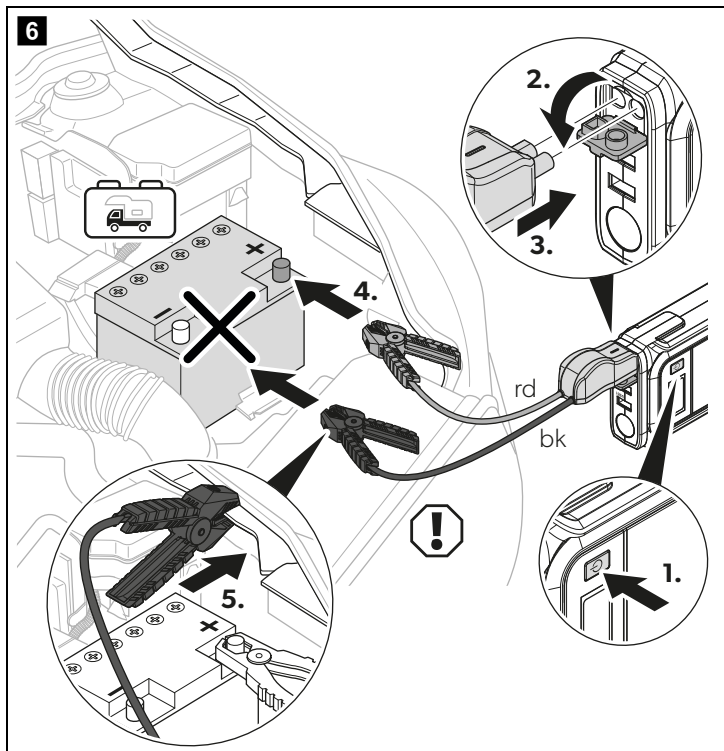


4



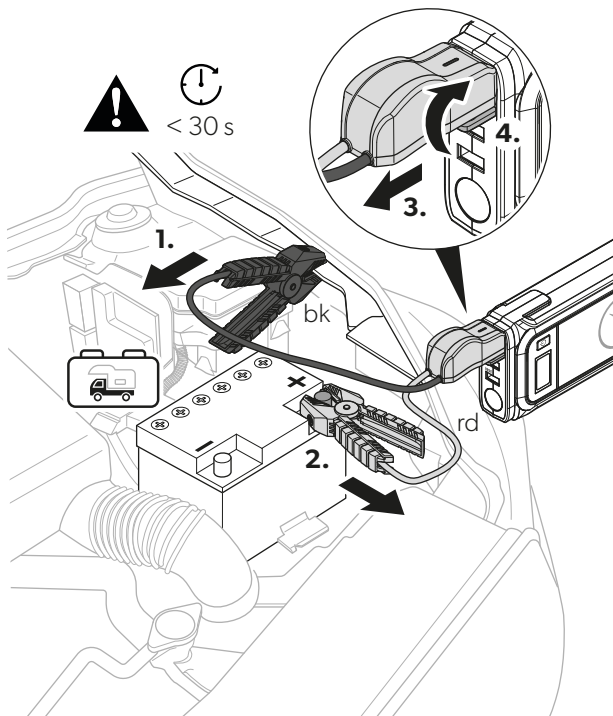
5



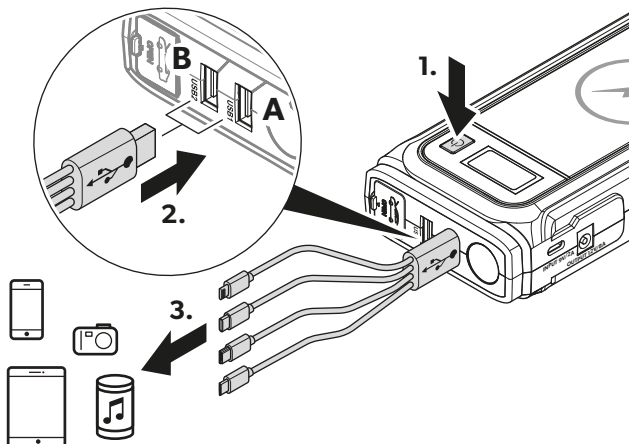


	EN	FR	ES
bk	Black	Noir	Negro
rd	Red	Rouge	Rojo

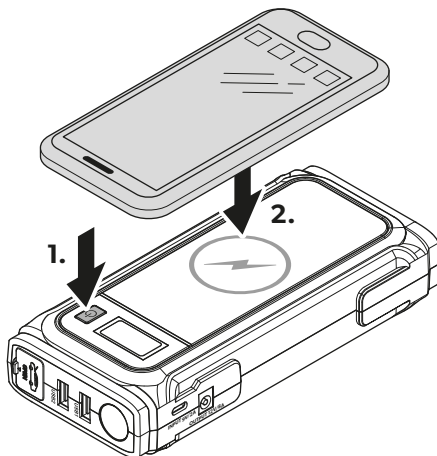
7



8



9



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols	9
2	Safety instructions	10
3	Safety precautions when handling batteries	12
4	Scope of delivery	13
5	Accessories	13
6	Intended use	13
7	Technical description	14
8	Before first use	15
9	Operation	15
10	Cleaning and maintenance	19
11	Troubleshooting	19
12	Warranty	21
13	Disposal	21
14	Technical data	22

1 Explanation of symbols



DANGER!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

Also observe the safety instructions and stipulations issued by the vehicle manufacturer and authorized workshops.

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- The jump starter may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Do not disassemble the device.
- Do not modify or adapt any of the components in any way.
- Only use accessories and spare parts that are recommended by the manufacturer.
- Do not use the device in wet conditions or submerge in any liquid. Store in a dry place.
- Switch off the device and disconnect it from the power supply:
 - After every use
 - Before each cleaning and maintenance

Risk of asphyxiation

- The cable and control unit of the device can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. Ensure that excess ties and power cables shall be arranged in a safe way.

Health hazard

- **Electrical devices are not toys.**

Always keep and use the device out of the reach of very young children.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**NOTICE! Damage hazard**

- Before start-up, check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Ensure that other objects **cannot** cause a short circuit at the contacts of the device.
- Ensure that the negative and positive poles **never** come into contact.
- Do not use the cables as a handle.

2.2 Operating the device safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC power supply.
- To be able to disconnect the device quickly from the AC power supply, the socket must be close to the device and be easily accessible.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Explosion hazard

- Do **not** operate the device under the following conditions:
 - In salty, wet or damp environments
 - In the vicinity of corrosive fumes
 - In the vicinity of combustible materials
 - In areas where there is a risk of gas or dust explosion
- Do not place the jump starter near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- Do not leave the device unattended when in use.

Electrocution hazard

- Before starting the device, ensure that the power supply cable and the plug are dry and the plug is free from rust or dirt.
- When working on electrical systems, ensure that there is somebody close at hand who can help in emergencies.
- Lay the cables so that they cannot be damaged by sharp edges, doors or the hood. Do **not** lay any cable so that it is heavily kinked. Crushed cables can lead to serious injury.
- Do not disconnect any cables when the device is still in use.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.

Fire hazard

- Do not drop, hit or apply excessive force to the device to avoid damage to external and internal parts.
- Do not place the jump starter near flammable materials.

Risk of injury

- When positioning the device, ensure that all cables are suitably secured to avoid any form of trip hazard.



NOTICE! Damage hazard

- Ensure that the air inlets and outlets of the device are not covered.
- Ensure a good ventilation.
- Set up the device in a dry location where it is protected against splashing water.

- Loop the cable loosely when storing, tight wrapping may damage the cable and internal parts.

3 Safety precautions when handling batteries



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Risk of injury

- Batteries contain aggressive and caustic acids. Avoid battery fluid coming into contact with your body. If your skin does come into contact with battery fluid, wash that part of your body thoroughly with water.
If you sustain any injuries from acids, contact a doctor immediately.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of injury

- When working on batteries, do not wear any metal objects such as watches or rings. Lead acid batteries can cause short circuits which can cause serious injuries.
- Wear goggles and protective clothing when you work on batteries. Do not touch your eyes when you are working on batteries.

Health hazard

- Do not open or damage batteries or allow them to enter the environment, as they contain toxic and environmentally harmful heavy metals.

Explosion hazard

- Never attempt to jump-start or charge a frozen or defective battery.
Place the battery in a frost-free area and wait until the battery has acclimatised to the ambient temperature.
- Do not smoke, use an open flame, or cause sparking near the engine or a battery.



NOTICE! Damage hazard

- Only use rechargeable batteries.
- Prevent any metal parts from falling on the battery. This can cause sparks or short-circuit the battery and other electrical parts.
- Ensure that the polarity is correct when connecting the battery.
- Follow the instructions of the battery manufacturer and those of the manufacturer of the system or vehicle in which the battery is used.
- Only store fully charged batteries. Recharge stored batteries regularly.
- Observe the specified optimum storage temperature, as long-term storage at high and low temperatures can impair the service life and performance of the battery.
- Avoid deep discharge of the batteries. Immediately recharge deeply discharged lead batteries to avoid sulfation.

4 Scope of delivery

No. in page 3fig. 1, page 3	Description	Quantity
1	Jump starter	1
2	Carry bag	1
3	Jump-starting cable set (160 mm) with battery clamps and plug (EC5) with short circuit protection	1
4	USB adapter cable	1
5	Car charger	1
6	Mains charger	1
–	Short operating manual	1
–	Operating manual (digital only)	1

5 Accessories

Designation	Ref. no.
Jump-starting cable set (300 mm) with battery clamps and plug (EC5) with short circuit protection	9620006682

6 Intended use

The jump starter is intended to be used for bridging vehicles with 12 V batteries and up to 6 liter gasoline engines or 4 liter diesel engines (e.g., cars, trucks, motorcycles, boats, lawn mowers, etc.) and for charging or operating digital mobile devices (e.g., cell phones, tablets, laptops, cameras, etc.).

The jump starter is intended for temporarily use outdoors or in garages and reasonable care should be exercised when using this device in wet conditions.

Other functions such as charging devices by ports are suitable for use at home, household workshops or garages.

The jump starter is **not** suitable for:

- Parallel connection with other jump starters
- Service workshops or commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Technical description

7.1 General description

The jump starter allows vehicles to be started without further assistance from third parties if a maximum peak current of 1000 A is required to start the vehicle.

The jump starter is equipped with a lithium polymer battery and an integrated LED flashlight with continuous light, strobe light and SOS signal for emergency situations.

With the two charging cables supplied, the device can be charged via the AC power supply or mobile via a 12 V vehicle socket.

Digital mobile devices can be charged either by wireless or by one of the two USB outputs. In addition, the device can be used to operate 12 V devices via the 12 V DC output.

The jump starter has the following protective mechanisms:

- High and low temperature protection
- Over current protection
- Low and over voltage protection
- Protection against short circuit
- Overcharge and deep discharge protection of the internal battery

7.2 Description of the device

Item in fig. 2, page 4	Designation	Item in fig. 2, page 4	Designation
1	 button	6	LED flashlight
2	LCD display	7	USB 1 output
3	Wireless charging pad	8	USB 2 output
4	12 V DC output	9	Jump-starting output (EC5)
5	Charging input		

7.3 LCD display elements

Item in fig. 3, page 4	Description
1	Indicates the current state of charge in percent between 0 % (discharged) and 100 % (fully charged)
2	IN: Indicates that the jump starter is being charged. Note: The indicator flashes until the jump starter is 100 % charged.
3	OUT: Indicates that a device is being charged or a vehicle is being jump started.
4	Indicates the measured voltage and current of the digital mobile device connected (USB 1).
5	Indicates the measured voltage and current of the digital mobile device connected (USB 2).
6	16 V: Indicates that a 12 V device is connected (12 V DC output).

8 Before first use

- Charge the jump starter before first use or after long storage until it is fully charged (see chapter “Charging the jump starter” on page 15).

9 Operation

9.1 Switching the jump starter on

- Press the  button to switch the jump starter on.
- ✓ The LCD display switches on.
- ✓ The device is ready for use.

9.2 Switching the LCD display on



NOTE

The LCD display automatically switches to the power saving mode after 20 seconds if no settings are made.

- When the LCD display is in power saving mode, press the  button briefly.
- ✓ The LCD display switches on.

9.3 Switching the jump starter off



NOTE

- The jump starter automatically switches off after 20 seconds if no load and no charging source are connected.
- The jump starter cannot be switched off when a load or charging source is connected.

1. If connected, disconnect the loads or the charging source.
 2. Press and hold the  button for at least 5 seconds.
- ✓ The LCD display switches off.
 - ✓ The device is switched off.

9.4 Charging the jump starter



NOTE

When the device is discharged, a full charge takes 3 – 5 hours with either charging method.

The jump starter can be charged in two methods:

- Using the car charger (fig. **4 A**, page 5).
 - Using the mains charger (fig. **4 B**, page 5).
- Place the jump starter on a firm base.
 - To charge the jump starter proceed as shown (fig. **4**, page 5).

Charging stops automatically when the jump starter is fully charged:

- ✓ The LCD display shows the state of charge as 100 %.
- ✓ The "IN" indicator stops flashing and is displayed permanently.

Checking the state of charge

- ▶ Press the  button to switch the jump starter on.
- ✓ The LCD display shows the state of charge (fig. **3** B, page 4) between 0 % (discharged) and 100 % (fully charged).

9.5 Using the LED flashlight



CAUTION! Risk of injury

Avoid looking directly into the LED flashlight as this may damage your eyes.



NOTE

The operation of the LED flashlight is not available during charging.

The LED flashlight offers three operating modes:

- Continuous light: The LED flashlight lights up continuously.
- Strobe light: The LED flashlight is flashing at a constant interval.
- SOS signal: The LED flashlight is flashing the SOS signal pattern.
- ▶ To use the LED flashlight and switch between the different operating modes, proceed as shown (fig. **5**, page 5).

9.6 Jump-starting vehicles



WARNING! Electrocuting hazard and fire hazard

- Do not connect the two battery clamps together.
- Do not use battery clamps other than those provided.
- Observe both the required connection and disconnection sequence of the battery clamps and the correct polarity.



CAUTION! Risk of injury

Do not put fingers or hands into the battery clamps.



NOTICE! Damage hazard

- Do not jump-start a deeply discharged or defective vehicle battery.
- Do not attempt to jump start the vehicle more than 3 times in a row. If the vehicle does not start after 3 attempts, the vehicle should be checked by authorized work-shops.

**NOTE**

- The jump starter can jump-start up to 30 times, depending on the displacement and vehicle engine.
- Jump-starting may not work properly for vehicles that require remote battery jumper locations (e.g., battery is in the trunk or other location). Refer to the operating manual of your vehicle.

Battery clamps' LED signal	Description
Flashes green and red	The jump starter is ready for connection.
Continuously lit red, with beeping alarm tone	The battery clamps are connected in reverse polarity.
Continuously lit green for 30 seconds, then changes to continuously lit red	Disconnect the battery clamps and reconnect them to reuse. The LED will be continuously lit green again.
Continuously lit red, with low constant tone	The battery clamps are in contact to each other.

Observe the following instructions **before** jump-starting vehicles:

- Put the vehicle in parking position. Ensure that vehicles with manual transmission are in neutral and the hand-brake is engaged.
- Ensure that the jump starter is at least 50 % charged. If the state of charge is below 50 %, the jump starter may not be able to jump start a vehicle.
- Ensure that the plug (EC5) is firmly seated in the jump-starting output on the jump starter.
- Disconnect all digital mobile devices before connecting the battery clamps.

Observe the following instructions **after** jump-starting vehicles:

- Disconnect the battery clamps within 30 seconds in reverse order (see chapter "Disconnecting the battery clamps (fig. 7, page 7)" on page 18).
- Switch on electrical consumers, e.g., ventilation to protect the on-board electronics.
- Keep the engine running or drive the vehicle for at least 30 minutes to ensure that the battery can sufficiently recharge.

Connecting the battery clamps (fig. 6, page 6)

1. Connect the red (**rd**) battery clamp to the positive terminal of the starting battery.
2. Connect the black (**bk**) battery clamp to ground (chassis).

**NOTE**

- If specified, observe the information on suitable ground points in the operating manual of the vehicle.
- Suitable ground points are stable unpainted metal parts in the engine compartment, e.g., the engine block.
- If you cannot connect the black battery clamp ground (chassis), connect it to the negative battery terminal.

- ✓ The red and green LED of the battery clamps flash 1 – 3 seconds. Afterwards the green LED of the battery clamp lights up continuously.

Disconnecting the battery clamps (fig. 7, page 7)

1. Disconnect the black (**bk**) battery clamp.
2. Disconnect the red (**rd**) battery clamp.

9.7 Charging via USB**NOTE**

- Charging of digital mobile devices is not possible while the jump starter is being charged.
- Two digital mobile devices can be charged at the same time by using both USB outputs.

- To charge digital mobile devices, use the USB adapter cable provided and proceed as shown (fig. 8, page 8).
- ✓ The LCD display shows the remaining state of charge of the jump starter.

9.8 Operating 12 V devices**NOTE**

Operation of 12 V devices is not possible while the jump starter is being charged.

- To operate 12 V devices, connect the power cable of the 12 V device to the 12 V DC output of the jump starter (fig. 2 4, page 4).
- ✓ The LCD display shows the remaining state of charge of the jump starter.

9.9 Wireless charging**NOTE**

Ensure the device supports wireless charging.

- To wireless charge devices, press the  button and place the device on the wireless charging pad, see fig. 9, page 8.
- The LCD display shows the remaining state of charge of the jump starter.

10 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocuting hazard

Unplug the device from the power supply before each cleaning and maintenance.



NOTICE! Damage hazard

- Never clean the device under running water or in dish water.
- Do not use sharp or hard objects, abrasive cleaning agents or bleach during cleaning as these can damage the device.

- Occasionally clean the device with a soft, damp cloth.
- Regularly check live cables or lines for insulation faults, breaks or loose connections.
- Regularly check the state of charge of the device battery. Charge the battery after each use and at least every 3 – 6 months, even when not in use.

11 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The jump starter does not work. The  button does not work.	The jump starter is deeply discharged.	► Charge the jump starter (see chapter “Charging the jump starter” on page 15).
	Insulation faults, breaks or loose connections at the live cables.	► Check live cables for insulation faults, breaks or loose connections. ► If you cannot find an error, contact an authorized service agent.
	The low voltage protection of the jump starter is active.	► Charge the jump starter (see chapter “Charging the jump starter” on page 15) to reactivate it.
	The over current protection of the jump starter is active.	► Remove the load from the USB or 12 V DC output. Charge the jump starter (see chapter “Charging the jump starter” on page 15) to reactivate it.
	The short circuit protection of the jump starter is active.	► Remove the load from the USB or 12 V DC output. Charge the jump starter (see chapter “Charging the jump starter” on page 15) to reactivate it.
	The battery is significantly sulfated.	► Replace the battery.
The vehicle is not jump-started.	The jump starter is less than 50 % charged.	► Charge the jump starter (see chapter “Charging the jump starter” on page 15).
	The battery clamps are loose or not connected correctly.	► Check the connections. Ensure that the battery clamps are firmly secured and connected correctly. Reconnect if necessary.
	The battery terminals are dirty or corroded.	► Clean the battery terminals and reconnect the jump starter.
The red LED of the battery clamps lights up.	The jump starter voltage is too low.	► Charge the jump starter (see chapter “Charging the jump starter” on page 15).

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The red LED of the battery clamps lights up and a buzzing sounds.	The battery clamps are short circuited. The battery clamps are connected incorrectly.	► Reconnect the battery clamps (see chapter "Jump-starting vehicles" on page 16).
The green LED of the battery clamps lights up and the red LED flashes.	The battery clamps have not activated within 30 seconds.	► Reconnect the battery clamps (see chapter "Jump-starting vehicles" on page 16).
The red LED of the battery clamps flashes. The jump starter does not operate.	The battery clamps are not connected.	► Connect the jump starter to the starting battery (see chapter "Connecting the battery clamps (fig. 6, page 6)" on page 17).
	The high voltage protection of the battery clamps is active.	► Ensure that the voltage is not too high ($> 16.7 \text{ V}$).
	The low voltage protection of the battery clamps is active.	► Charge the jump starter (see chapter "Charging the jump starter" on page 15).
	The short circuit protection of the battery clamps is active.	► Reconnect the battery clamps (see chapter "Connecting the battery clamps (fig. 6, page 6)" on page 17).
	The reverse polarity protections of the battery clamps is active.	
	The high temperature protection of the battery clamps is active.	The battery clamps switch off automatically when the operating temperature is too high ($> 80^{\circ}\text{C}$). ► Let the battery clamps cool down.
The jump starter does not operate after it is connected to the starting battery.	The start of the battery clamps is in progress.	► Wait 30 seconds. ► If necessary, reconnect the battery clamps (see chapter "Connecting the battery clamps (fig. 6, page 6)" on page 17).
The red and green LED of the battery clamps flashes.	The reverse charging protection is active.	The battery clamps switch off the connection to the jump starter automatically. ► Ensure the battery clamps are connected correctly (see chapter "Connecting the battery clamps (fig. 6, page 6)" on page 17).
	The battery clamps are in stand-by mode.	The flashing stops when the battery clamps are put back into operation.

12 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

12.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
DOMETIC.COM

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR WANT TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

12.2 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Disposal

Recycling packaging material



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources



- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources



- Dispose the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.



14 Technical data

PJS 1000	
Battery pack	
Battery type	Lithium polymer battery
Rated voltage	14.8 V $\approx$
Battery capacity	59.2 Wh
USB outputs	
Charging voltage	5 V $\approx$ (9 V $\approx$)
Rated current	2.1 A (2 A)
DC output	
Charging voltage	12 V $\approx$ (16 V $\approx$)
Rated current	≤ 8 A
Wireless	
Frequency Range	112 kHz – 148 kHz
Output power	10 W
Wireless charging standard	Qi
Charging input	
Charging voltage range	5 – 9 V $\approx$ ± 10 %
Input current	max. 2 A
LED flashlight	
LED lighting power	1 W
Lumen	110 lm
General technical data	
Start current	≤ 400 A (2 s)
Peak current	1000 A (0.1 s)
Ambient temperature for operation	+14 °F to +113 °F (-10 °C to +45 °C)
Charging temperature	+32 °F to +113 °F (0 °C to +45 °C)
Storage temperature range	-4 °F to +140 °F (-20 °C to +60 °C)
Optimal storage temperature	+68 °F (+20 °C)

	PJS 1000
Ambient humidity	≤ 85 %, non-condensing
Dimensions (W x D x H)	192 x 88 x 41.5 mm (7.6 x 3.5 x 1.6 in)
Weight	600 g
Inspection/certification	 Intertek 5026944 CONFORMS to ANSI/CAN/UL STD. 2743 

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-3(B)/NMB-3(B).

Veuillez lire attentivement ces instructions et suivre toutes les consignes, directives et avertissements inclus dans ce manuel pour vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT accompagner ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez que vous avez lu attentivement toutes les instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez les conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus, conformément aux instructions, directives et avertissements spécifiés dans ce manuel du produit et conformément à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez pas et ne suivez pas les instructions et les avertissements énoncés dans le présent document, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'autres biens à proximité. Ce manuel, les instructions, directives et avertissements qu'il contient, ainsi que la documentation connexe, peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour des renseignements à jour sur le produit, veuillez consulter documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	24
2	Consignes de sécurité	25
3	Précautions appropriées lors de la manipulation d'accumulateurs	27
4	Contenu de la livraison	28
5	Accessoires	28
6	Indication	29
7	Description technique	29
8	Avant la première utilisation	30
9	Mode d'emploi	30
10	Nettoyage et entretien	34
11	Dépannage	35
12	Garantie	37
13	Élimination	37
14	Fiche technique	38

1 Signification des symboles



DANGER !

Consignes de sécurité : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : Indique une situation potentiellement dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : Indique une situation potentiellement dangereuse qui entraînera des blessures mineures à modérées si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

indique une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Renseignements supplémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Respectez également les consignes de sécurité et autres prescriptions fournies par le fabricant du véhicule et par les ateliers agréés.

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

Danger d'électrocution

- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne l'utilisez pas.
- L'unité de démarrage d'appoint ne peut être réparé que par du personnel qualifié. Des réparations inadéquates pourraient engendrer des dangers considérables.
- Ne pas démonter l'appareil.
- Ne pas modifier ou adapter les composants de quelque manière que ce soit.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions humides et ne pas l'immerger pas dans un liquide. L'entreposer dans un endroit sec.
- Éteindre l'appareil et le débrancher du secteur :
 - Après chaque utilisation
 - Avant toute opération de nettoyage et d'entretien

Dangers relatifs aux câbles

- S'ils ne sont pas correctement positionnés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil peuvent présenter un risque d'emmêlement, de strangulation ou être cause de piétinement et trébuchement. S'assurer que les excédents d'attaches et le câble d'alimentation sont disposés de façon sécuritaire.

Danger pour la santé

- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants.**
Placez et utilisez l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Avant la mise en service, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.

- Veillez à ce que d'autres objets ne **puissent** pas provoquer de court-circuit au niveau des contacts de l'appareil.
- Assurez-vous que les pôles négatifs et positifs ne se touchent **jamais**.
- Ne transportez pas l'appareil par ses câbles.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Danger d'électrocution

- Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable lors de fonctionnement branché sur le secteur à courant alternatif.
- Afin de pouvoir couper rapidement l'alimentation c.a. de l'appareil, la prise doit se trouver à proximité de celui-ci et être facilement accessible.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Danger d'explosion

- Ne **pas** utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
 - dans les environnements salins, humides ou détrempés
 - à proximité d'émanations corrosives
 - à proximité de matériaux inflammables
 - Dans les zones où il y a un risque d'explosion de gaz ou de poussière
- Ne placez pas l'unité de démarrage d'appoint près de sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires directs, fours à gaz, etc.).
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonction.

Danger d'électrocution

- Avant de connecter l'appareil, assurez-vous que son câble et sa fiche sont secs et que la fiche est exempte de rouille ou de saleté.
- Lorsque vous effectuez des travaux sur des installations électriques, assurez-vous qu'une personne pouvant vous apporter assistance en cas d'urgence se trouve à proximité.
- Posez les câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés par des bords acérés, les portières ou par le capot. Ne pas poser de câble de façon à ce qu'il soit fortement plié. Des câbles écrasés peuvent entraîner des blessures graves.
- Ne débranchez pas de câbles pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais tirer sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

Danger d'incendie

- Pour éviter d'endommager les pièces internes et externes de l'appareil, prévenir toute chute au sol et ne pas le soumettre à des chocs ou forces excessives.
- Ne pas placer l'unité de démarrage d'appoint à proximité de matériaux inflammables.

Danger de blessure

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que tous les câbles sont positionnés de manière sûre pour éviter tout danger de trébucher.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Assurez-vous que les entrées et les sorties d'air de l'appareil ne sont pas couvertes.
- Assurez une aération suffisante.
- Installez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures d'eau.
- Pour le rangement de l'appareil, enroulez le câble de manière lâche pour ne pas l'endommager ainsi que les composants internes.

3 Précautions appropriées lors de la manipulation d'accumulateurs**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.****Danger de blessure**

- Les accumulateurs peuvent contenir des éléments acides ou alcalins agressifs et corrosifs. Éviter tout contact avec le liquide que contient l'accumulateur. En cas de contact cutané avec le liquide de l'accumulateur, rincer rigoureusement la zone affectée à l'eau courante.
En cas de blessure causée par contact avec un acide, communiquer sur le champ avec un médecin.

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Danger de blessure**

- Pour toute intervention sur un accumulateur, ne pas porter d'objet métallique tel qu'une montre ou des bagues.
Ces pièces peuvent provoquer un court-circuit sur les accumulateurs acide et plomb pouvant causer des blessures graves.
- Pour toute intervention sur les accumulateurs, porter des lunettes de sécurité et des vêtements protecteurs. Après avoir manipulé un accumulateur, ne pas se frotter les yeux.

Danger pour la santé

- N'ouvrez pas ou n'endommagez pas le bloc-piles et ne pas le laisser entrer dans l'environnement, car les piles contiennent des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.

Danger d'explosion

- Ne jamais faire un démarrage d'appoint ou recharger un accumulateur gelé ou défectueux.
Placez l'accumulateur dans une zone sans gel et attendez qu'il soit acclimaté à la température ambiante.
- À proximité d'un moteur automobile ou de son accumulateur, ne pas fumer, présenter de flamme nue ou provoquer d'étincelle.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Utilisez exclusivement sur accumulateurs rechargeables.
- Prévenir la chute de tout objet métallique sur l'accumulateur. Cela pourrait provoquer des étincelles ou causer un court-circuit de l'accumulateur ou d'autres composants électriques.
- Lors du raccordement de l'accumulateur, s'assurer de la bonne polarité des connexions.
- Suivre les instructions du fabricant de l'accumulateur et celles du fabricant du système ou du véhicule dans lequel il est utilisé.
- N'entreposer que des accumulateurs complètement chargés. Rechargez régulièrement les accumulateurs entreposés.
- Respectez la température de stockage optimale spécifiée, car l'entreposage à long terme à des températures élevées et basses peut nuire à la durée de vie et au rendement de l'accumulateur.
- Évitez de décharger profondément les accumulateurs. Pour éviter tout sulfatage, rechargez immédiatement tout accumulateur au plomb profondément déchargé.

4 Contenu de la livraison

N° dans bR	Description	Quantité
1	Unité de démarrage d'appoint	1
2	Sac de transport	1
3	Jeu de câbles de démarrage d'appoint 600 MCM (160 mm) et fiche (EC5) avec protection contre les courts-circuits	1
4	Câble adaptateur USB	1
5	Recharge par alternateur/accumulateur automobile	1
6	Recharge par secteur	1
–	Mode d'emploi abrégé	1
–	Manuel d'utilisation (numérique seulement)	1

5 Accessoires

Désignation	N° d'article
Jeu de câbles de démarrage d'appoint 600 MCM (300 mm) et fiche (EC5) avec protection contre les courts-circuits	9620006682

6 Indication

L'unité de démarrage d'appoint est conçue pour raccordement sur des véhicules avec accumulateur de 12 V et moteur à essence jusqu'à 6 L ou 4 L pour moteurs diesel (p. ex., voitures, camions, motocyclettes, bateaux, tondeuses, etc.) et pour recharger ou utiliser des appareils mobiles numériques (p. ex., téléphones cellulaires, tablettes, ordinateurs portatifs, appareils photo, etc.).

L'unité de démarrage d'appoint est prévue pour utilisation temporaire à l'extérieur ou dans des garages et une protection raisonnable devrait être pratiquée lors de l'utilisation de cet appareil sous condition mouillée.

Les autres fonctions telle que la recharge de dispositifs via les ports de recharge sont adéquates pour utilisation à l'intérieur à la maison, dans les ateliers résidentiels ou dans des garages.

L'unité de démarrage d'appoint ne convient **pas** pour :

- Le raccordement parallèle avec d'autres unités de démarrage d'appoint
- Les ateliers de service ou utilisation commerciale

Ce produit est uniquement approprié à l'usage et à l'application prévus selon les présentes instructions.

Le présent manuel fournit les renseignements requis pour la bonne installation ainsi que le bon fonctionnement du produit. Une installation erronée et/ou un fonctionnement ou entretien incorrect entraînera des performances insatisfaisantes et peut provoquer une panne.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage de produit résultant de l'une ou l'autre des situations suivantes :

- Assemblage incorrect ou connexion incorrecte, y compris excès de tension
- Entretien incorrect ou utilisation de pièces de rechange différentes des pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- Altération du produit sans la permission expresse du fabricant
- Utilisation à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les caractéristiques du produit.

7 Description technique

7.1 Description générale

L'unité de démarrage d'appoint permet de faire démarrer un véhicule sans l'aide de tiers si un courant d'appel maximal de 1 000 A est nécessaire.

L'unité de démarrage d'appoint est équipée d'un bloc-piles à polymère de lithium et d'une lampe de poche à DEL intégrée avec lumière continue, lumière stroboscopique et signal SOS pour les situations d'urgence.

Avec les deux câbles de recharge fournis, l'appareil peut être rechargé par l'entremise une prise d'alimentation c.a. ou en déplacement par la prise pour accessoires 12 V de véhicules.

Les appareils mobiles numériques peuvent être rechargés soit par voie sans fil ou par l'une des deux sorties USB. De plus, l'unité peut être utilisée pour faire fonctionner des appareils de 12 V au moyen de la sortie c.c. de 12 V.

L'unité est dotée des mécanismes de protection suivants :

- Protection contre les températures élevées et basses
- Protection contre les surintensités
- Protection contre les surtensions et les sous-tensions
- Protection contre les courts-circuits
- Protection contre la surcharge et la décharge profonde du bloc-piles interne

7.2 Description de l'appareil

Élément dans fig. 2, page 4	Désignation	Élément dans fig. 2, page 4	Désignation
1	 Bouton	6	Lampe de poche à DEL
2	Écran ACL	7	Sortie USB 1
3	Surface de recharge sans fil	8	Sortie USB 2
4	Sortie 12 V c.c.	9	Sortie de démarrage d'appoint (EC5)
5	Entrée du chargeur		

7.3 Éléments de l'afficheur ACL

Élément dans fig. 3, page 4	Description
1	Indique l'état de charge actuel du bloc-piles en pourcentage entre 0 % (déchargé) et 100 % (entièrement chargé)
2	« IN » : Indique que l'unité de démarrage d'appoint est en cours de recharge. Remarque : Le témoin clignote jusqu'à ce que le bloc-piles de l'unité soit chargé à 100 %.
3	« OUT » : Indique qu'un appareil est branché pour recharge ou utilisation ou qu'un démarrage d'appoint de véhicule est en cours.
4	Indique la tension et le courant consommé par l'appareil mobile numérique connecté (USB 1).
5	Indique la tension et le courant consommé par l'appareil mobile numérique connecté (USB 2).
6	16 V : Indique qu'un dispositif de 12 V est connecté (sortie c.c. de 12 V).

8 Avant la première utilisation

- Charger l'unité de démarrage d'appoint avant la première utilisation ou après un entreposage prolongé jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31).

9 Mode d'emploi

9.1 Activation du démarrage d'appoint

- Actionner le bouton  pour mettre l'unité de démarrage d'appoint en fonction.
- ✓ L'afficheur ACL s'allumera.
- ✓ L'appareil est prêt à être utilisé.

9.2 Utilisation de l'écran ACL



REMARQUE

si aucun réglage n'est effectué dans les premières 20 secondes, l'écran ACL passera automatiquement au mode d'économie d'énergie.

- ▶ Lorsque l'écran ACL est en mode d'économie d'énergie, appuyez brièvement sur le bouton .
- ✓ L'afficheur ACL s'allumera.

9.3 Mise hors tension de l'unité de démarrage d'appoint



REMARQUE

- L'unité de démarrage d'appoint s'éteindra automatiquement après 20 secondes sans charge connectée et si aucune source d'alimentation n'est branchée.
- L'unité de démarrage d'appoint ne peut pas être éteint lorsqu'une source d'alimentation est branchée ou si une charge est connectée.

1. Pour éteindre l'unité débranchez toute charge ou alimentation.
2. Maintenez la touche  enfoncée pendant au moins 5 secondes.
- ✓ L'afficheur ACL s'éteindra.
- ✓ L'appareil s'éteindra.

9.4 Recharge de l'unité de démarrage d'appoint



REMARQUE

Lorsque l'appareil est déchargé, une recharge complète prendra de 3 à 5 heures avec l'une ou l'autre des alimentations.

L'unité peut être rechargée de deux façons :

- Recharge par prise d'accessoires de véhicule (fig. **4 A**, page 5).
 - Recharge par alimentation secteur (fig. **4 B**, page 5).
- ▶ Placer l'unité sur une base ferme.
 - ▶ Pour recharger l'unité, procédez comme indiqué (fig. **4**, page 5).

La recharge s'arrêtera automatiquement lorsque le bloc-piles de l'unité de démarrage d'appoint sera complètement chargé :

- ✓ L'indication 100 % sera affichée à l'écran.
- ✓ L'indicateur « IN » cessera de clignoter et s'affichera de façon permanente.

Vérification de l'état de charge

- ▶ Actionner le bouton  pour mettre l'unité de démarrage d'appoint en fonction.
- ✓ L'écran ACL affiche l'état de charge (fig. **3 B**, page 4) entre 0 % (déchargé) et 100 % (entièrement chargé).

9.5 Utilisation de la lampe de poche à DEL



ATTENTION ! Danger de blessure

Évitez de regarder directement dans la lampe de poche à DEL, car cela pourrait endommager vos yeux.



REMARQUE

Le fonctionnement de la lampe de poche à DEL n'est pas possible pendant la recharge.

La lampe de poche à DEL offre trois modes de fonctionnement :

- Lumière continue : La lampe de poche à DEL s'allume en continu.
 - Lumière stroboscopique : La lampe de poche à DEL clignote à un intervalle constant.
 - Signal SOS : La lampe de poche à DEL fait clignoter le mode de signal SOS.
- Pour utiliser la lampe de poche à DEL et passer d'un mode de fonctionnement à l'autre, procédez comme indiqué (fig. 5, page 5).

9.6 Démarrage d'appoint de véhicules



AVERTISSEMENT ! Danger d'électrocution et d'incendie

- Ne branchez pas les deux pinces d'assistance à l'accumulateur ensemble.
- N'utilisez pas de pinces ou fils autres que les câbles et pinces fournis.
- Observez la séquence de connexion et de déconnexion requise des pinces d'accumulateur et la polarité correcte.



ATTENTION ! Danger de blessure

Ne placer ni les doigts ni les mains dans les pinces de l'accumulateur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne pas faire une alimentation d'appoint sur un accumulateur complètement déchargé ou défectueux.
- Ne pas tenter de faire démarrer le véhicule plus de 3 fois de suite. Si le véhicule ne démarre pas après 3 tentatives, le véhicule devra être vérifié par un atelier autorisé.



REMARQUE

- L'unité de démarrage d'appoint peut assister jusqu'à 30 démarrages, selon la cylindrée du moteur et de la température.
- Le démarrage d'appoint pourrait ne pas fonctionner correctement pour les véhicules qui ont l'accumulateur éloigné du démarreur (p. ex., se trouvant dans le coffre arrière ou à un autre endroit). Se référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.

Signalisation DEL des pinces d'accumulateur	Description
Clignotement vert et rouge	L'unité de démarrage d'appoint est prête pour connexion.
Allumée en permanence en rouge avec bips d'alarme sonores	Les pinces d'accumulateur sont raccordées en polarité inverse.
Allumée en vert pour 30 secondes puis passe au rouge en permanence	Remède : déconnecter les pinces de l'accumulateur puis les reconnecter pour poursuivre et le témoin reviendra au vert en permanence.
Allumée en permanence en rouge avec faible tonalité d'alarme constante	Les pinces d'accumulateur se touchent.

Avant de procéder à une alimentation d'appoint de véhicule en panne, suivre la procédure suivante :

- Placez le levier de vitesse du véhicule en position de stationnement. Assurez-vous que les véhicules munis d'une boîte de vitesses manuelle ont le levier de vitesses au point mort et que le frein à main est serré.
- Assurez-vous que l'unité de démarrage d'appoint est chargée à au moins 50 %. Si l'état de charge est inférieur à 50 %, l'unité de démarrage d'appoint pourrait ne pas être en mesure de démarrer un véhicule.
- Assurez-vous que la fiche (EC5) est bien insérée dans la sortie de l'unité de démarrage d'appoint.
- Avant de connecter les pinces sur l'accumulateur à assister, débranchez tous les appareils mobiles numériques de l'unité.

Après avoir fait une alimentation d'appoint de véhicule en panne, suivre la procédure suivante :

- En dedans de 30 secondes après le démarrage, déconnectez les pinces de l'accumulateur en ordre inverse à leur application (voir chapitre « Dépose des pinces de l'accumulateur (fig. 7, page 9) », page 33).
- Pour la protection des modules électroniques embarqués, mettre les accessoires électriques en fonction (p. ex. le ventilateur, etc.).
- Laissez le moteur tourner ou conduisez le véhicule pendant au moins 30 minutes pour vous assurer que l'accumulateur se recharge suffisamment.

Connexion des pinces sur l'accumulateur (fig. 6, page 6)

- Connectez la pince rouge (**rd**) sur la borne positive de l'accumulateur du véhicule.
- Connectez la pince noire (**bk**) à la masse (châssis) du véhicule.



REMARQUE

- Si cela est spécifié, observez les informations sur les points de masse appropriés dans le manuel d'utilisation du véhicule.
- Les points de masse appropriés sont des pièces métalliques stables non peintes dans le compartiment moteur, par exemple le bloc-moteur.
- Si vous ne pouvez pas connecter la pince noire sur le châssis (masse), raccordez-la à la borne négative de l'accumulateur.

- ✓ Le voyant rouge et vert des pinces de batterie clignote de 1 à 3 secondes. Le voyant vert des pinces de la batterie s'allumera ensuite en continu.

Dépose des pinces de l'accumulateur (fig. 7, page 7)

- Retirez la pince noire (**bk**) de la masse du véhicule.
- Retirez la pince rouge (**rd**) de l'accumulateur.

9.7 Recharge de dispositifs USB



REMARQUE

- La recharge des appareils mobiles numériques n'est pas possible lorsque l'unité de démarrage d'appoint est en recharge.
- Deux appareils mobiles numériques peuvent être rechargés en même temps en utilisant les deux sorties USB.

- Pour recharger des appareils mobiles numériques, utilisez le câble adaptateur USB fourni et procédez comme indiqué (fig. 8, page 8).
- ✓ L'écran ACL affiche le niveau de charge restant du bloc-piles de l'unité.

9.8 Utilisation d'appareils à 12 V



REMARQUE

L'utilisation d'appareils à 12 V n'est pas possible lorsque l'unité de démarrage d'appoint est en recharge.

- Pour faire fonctionner des appareils à 12 V, branchez le câble d'alimentation de l'appareil à la sortie 12 V c.c. de l'unité (fig. 2 4 page 4,).
- ✓ L'écran ACL affiche le niveau de charge restant du bloc-piles de l'unité.

9.9 Recharge sans fil



REMARQUE

Assurez-vous que le dispositif possède l'attribut de recharge sans fil.

- Pour recharger sans connexion des appareils numériques, appuyez sur le bouton (🔌) et placez l'appareil sur la surface de recharge sans fil, se reporter à fig. 9, page 8.
- L'écran ACL affiche le niveau de charge restant du bloc-piles de l'unité.

10 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Danger d'électrocution

Débranchez l'appareil de l'alimentation avant toute opération de nettoyage et d'entretien.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez aucun objet acéré ou dur, de détergents abrasifs ou d'eau de javel pour le nettoyage, car cela pourrait l'endommager.

- Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Vérifiez régulièrement que les câbles ou les lignes sous tension ne sont pas sectionnés, que leur isolant ne soit pas fissuré ou que leurs connexions ne soient pas desserrées.

- Vérifiez régulièrement l'état de charge de la batterie de l'appareil. Chargez la batterie après chaque utilisation et au moins tous les 3 à 6 mois, même lorsqu'elle n'est pas utilisée.

11 Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution suggérée
L'unité de démarrage d'appoint ne se met pas en fonction. Le bouton  ne fonctionne pas.	Le bloc-piles de l'unité de démarrage d'appoint est très déchargée.	► Recharger l'unité de démarrage d'appoint (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31).
	Défaut d'isolation, câble sectionné ou connexions desserrées.	► Vérifiez que les câbles sous tension ne présentent pas de défaut d'isolation, de sectionnement ou de connexions desserrées. ► Si vous ne trouvez pas d'erreur, contactez un agent de service agréé.
	La protection basse tension du démarreur d'appoint est active.	► Recharger l'unité de démarrage d'appoint (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31) pour la réactiver.
	La protection contre les surintensités du démarreur d'appoint est active.	► Débranchez tout dispositif connecté dans les sorties USB ou 12 V c.c. Recharger l'unité de démarrage d'appoint (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31) pour la réactiver.
	La protection contre les courts-circuits du démarreur d'appoint est active.	► Débranchez tout dispositif connecté dans les sorties USB ou 12 V c.c. Recharger l'unité de démarrage d'appoint (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31) pour la réactiver.
	L'accumulateur est considérablement sulfaté.	► Remplacez l'accumulateur.
Le véhicule n'est pas aidé pour son démarrage avec l'unité.	Le niveau de charge de l'unité de démarrage d'appoint est de moins de 50 %.	► Recharger l'unité de démarrage d'appoint (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31).
	Les pinces ne font pas bon contact avec la borne de l'accumulateur et la masse du véhicule.	► Contrôlez le raccordement. Assurez-vous que les pinces d'accumulateur sont solidement fixées et connectées correctement. Au besoin, reprendre le branchement.
	Les bornes de l'accumulateur sont souillées ou corrodées.	► Nettoyer les bornes de l'accumulateur et rebrancher l'unité de démarrage d'appoint.
Le voyant rouge des pinces de batterie s'allume.	La tension du démarreur d'appoint est trop basse.	► Recharger l'unité de démarrage d'appoint (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31).

Erreur	Cause possible	Solution suggérée
Le voyant rouge des pinces de batterie s'allume et un bourdonnement se fait entendre.	Les pinces de batterie sont court-circuitées. Les pinces de batterie sont mal branchées.	► Rebrancher les pinces de la batterie (voir chapitre « Démarrage d'appoint de véhicules », page 32).
Le voyant vert des pinces de batterie s'allume et le voyant rouge clignote.	Les pinces de batterie n'ont pas été activées dans les 30 secondes.	► Rebrancher les pinces de la batterie (voir chapitre « Démarrage d'appoint de véhicules », page 32).
Le voyant rouge des pinces de batterie clignote. L'unité de démarrage d'appoint ne se met pas en fonction.	Les pinces de batterie ne sont pas connectées.	► Brancher le démarreur d'appoint à la batterie de démarrage (voir chapitre « Connexion des pinces sur l'accumulateur (fig. 6, page 8) », page 33).
	La protection de tension élevée des pinces de batterie est active.	► S'assurer que la tension n'est pas trop élevée (> 16,7 V).
	La protection basse tension des pinces de batterie est active.	► Recharger l'unité de démarrage d'appoint (voir chapitre « Recharge de l'unité de démarrage d'appoint », page 31).
	La protection contre les courts-circuits des pinces de batterie est active.	► Rebrancher les pinces de la batterie (voir chapitre « Connexion des pinces sur l'accumulateur (fig. 6, page 8) », page 33).
	Les protections de polarité inversée des pinces de batterie sont actives.	
	La protection de tension élevée des pinces de batterie est active.	L'alimentation des pinces de batterie se coupe automatiquement lorsque leur température de fonctionnement est trop élevée (> 80 °C). ► Laisser les pinces refroidir.
L'unité de démarrage d'appoint ne fonctionne pas une fois qu'elle est connectée à l'accumulateur de démarrage.	L'activation des pinces de batterie est en cours.	► Attendre 30 secondes. ► Si nécessaire, rebrancher les pinces de la batterie (voir chapitre « Connexion des pinces sur l'accumulateur (fig. 6, page 8) », page 33).
Le voyant DEL rouge et vert des pinces de batterie clignote.	La protection de charge inverse est active.	Les pinces de batterie coupent automatiquement la connexion au démarreur d'appoint. ► S'assurer que les pinces de la batterie sont correctement branchées (voir chapitre « Connexion des pinces sur l'accumulateur (fig. 6, page 8) », page 33).
	Les pinces de batterie sont en mode veille.	Le clignotement s'arrêtera lorsque les pinces de batterie seront de nouveau en opération.

12 Garantie

Voir les sections ci-dessus pour des renseignements sur la garantie et l'assistance sous garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

12.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR LA PAGE
DOMETIC.COM

POUR TOUTE QUESTION OU SI VOUS DÉSIREZ OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE,
VEUILLEZ CONTACTER :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

12.2 Toutes les autres régions

La période de la garantie légale est applicable. Si le produit est défectueux, veuillez communiquer avec la succursale du fabricant de votre région (dometic.com/dealer) ou avec votre détaillant.

Pour le traitement des réparations ou de la garantie, veuillez inclure les documents suivants lors de l'envoi de l'appareil :

- Une copie du justificatif d'achat comprenant la date de l'achat.
- Une explication de la demande ou une description de la défaillance.

Notez que toute réparation maison ou non professionnelle peut avoir des conséquences sur la sécurité et pourrait annuler la garantie.

13 Élimination

Recyclage des matériaux d'emballage



- Placer les matériaux d'emballage dans les bacs de recyclage appropriés, si possible.

Recyclage de produits contenant des batteries, des batteries rechargeables ou des sources lumineuses non remplaçables



- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.



14 Fiche technique

PJS 1000	
Bloc-piles	
Type de piles	Piles de polymère au lithium
Tension nominale	14,8 V
Capacité du bloc-piles	59,2 Wh
Sorties USB	
Tension	5 V $\overline{\text{---}}$ (9 Vg)
Courant nominal	2,1 A (2 A)
Sortie c.c.	
Tension	12 V $\overline{\text{---}}$ (16 Vg)
Courant nominal	8 A
Sans fil	
Plage de fréquence	112 kHz à 148 kHz
Puissance de sortie	10 W
Recharge sans fil standard	Qi
Entrée du chargeur	
Plage de tension de recharge	5 à 9 V $\overline{\text{---}}$ $\pm$ 10 %
Courant d'entrée	max. 2 A
Lampe de poche à DEL	
Puissance d'éclairage DEL	1 W
Lumens	110 lm

		PJS 1000
Caractéristiques techniques générales		
Courant de démarrage		≤ 400 A (2 s)
Courant crête		1 000 A (0,1 s)
Température ambiante de fonctionnement		(+14 °F à +113 °F). (-10 °C à +45 °C)
Température de recharge		(+32 °F à +113 °F). (0 °C à +45 °C)
Plage de température pour entreposage		(-4 °F à +140 °F). (-20 °C à +60 °C)
Température optimale pour entreposage		(+ 68 °F) (+20 °C)
Humidité atmosphérique		≤ 85 %, sans condensation
Dimensions (L x P x H)		192 x 88 x 41,5 mm (7,6 x 3,5 x 1,6 po)
Poids		600 g
Contrôle/certification	 Intertek 5026944 CONFORMS to ANSI/CAN/UL STD. 2743 	

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Les changements ou modifications non expressément approuvé(e)s par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites ont pour objet de fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas possible de garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou TV, ce qui peut être déterminé en l'éteignant puis en le rallumant, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence en prenant au moins l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil de l'équipement ou du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise correspondant à un autre circuit que celui sur lequel le récepteur est branché.

- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV.

Cet appareil est conforme aux normes RSS non soumises à licence d'Industrie Canada. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-3(B)/NMB-3(B).

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	41
2	Indicaciones de seguridad	42
3	Precauciones de seguridad durante la manipulación de las baterías	44
4	Volumen de entrega	45
5	Accesorios	45
6	Uso previsto	45
7	Descripción técnica	46
8	Antes del primer uso	47
9	Funcionamiento	47
10	Limpieza y mantenimiento	51
11	Solución de problemas	52
12	Garantía	54
13	Garantía	54
14	Datos técnicos	55

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las condiciones estipuladas por el fabricante del vehículo y los talleres autorizados.

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Esta unidad de ayuda de arranque solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- No desmonte el aparato.
- No modifique ni adapte ninguno de los componentes de ninguna manera.
- Utilice únicamente accesorios y recambios recomendados por el fabricante.
- No use el dispositivo estando mojado ni lo sumerja en ningún líquido. Guárdela en un lugar seco.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica:
 - después de cada uso
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento

Riesgo de asfixia

- Si el cable y la unidad de control del aparato no están correctamente dispuestos, pueden ocasionarse riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezos o pisadas. Asegúrese de que el exceso de empalmes y cables de alimentación se dispongan de forma segura.

Riesgo para la salud

- **Los aparatos eléctricos no son juguetes.**
Mantenga y utilice el aparato fuera del alcance de los niños pequeños.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Antes poner el aparato en funcionamiento, compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características coincide con el de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que otros objetos **no puedan** causar un cortocircuito en los contactos del aparato.

- Asegúrese de que los polos positivo y negativo **nunca** entren en contacto.
- No utilice el cable como asa para transportar el aparato.

2.2 Uso seguro del aparato



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Tenga esto especialmente en cuenta si el aparato funciona conectado a una red de corriente alterna.
- Para, en caso de peligro, poder desconectar rápidamente el aparato de la red de corriente continua, el enchufe de conexión debe estar cerca del aparato y ser fácilmente accesible.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de explosión

- **No** utilice el aparato en las siguientes condiciones:
 - en entornos con contenido de sal, húmedos o mojados
 - cerca de gases corrosivos
 - cerca de materiales combustibles
 - en zonas donde exista riesgo de explosión de gas o polvo
- No coloque la unidad de ayuda de arranque cerca de fuentes de calor (calefactores, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner en marcha el dispositivo, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos y de que el enchufe no presente óxido ni suciedad.
- Cuando manipule instalaciones eléctricas, asegúrese de que haya otra persona cerca para que le pueda ayudar en caso de emergencia.
- Tienda los cables de tal manera que no puedan resultar dañados por aristas cortantes, puertas o el capó del motor. **No** tienda los cables de manera que queden retorcidos. Los cables aplastados pueden provocar lesiones que pongan en peligro la vida.
- No desconecte ningún cable mientras el aparato aún se encuentre en funcionamiento.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

Peligro de incendio

- No deje caer, golpee ni fuerce excesivamente el aparato para evitar daños en las piezas externas e internas.
- No coloque la unidad de ayuda de arranque cerca de materiales inflamables.

Peligro de lesiones

- Cuando ubique el aparato, asegúrese de que todos los cables estén bien sujetos para evitar cualquier tipo de peligro de tropiezo.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Asegúrese de que las entradas y salidas de aire del aparato no estén obstruidas.
- Garantice una buena ventilación.
- Instale el aparato en un lugar seco y protegido contra posibles salpicaduras de agua.
- Al guardar el aparato, enrolle el cable suavemente; si lo aprieta demasiado, puede dañar el propio cable y los componentes internos.

3 Precauciones de seguridad durante la manipulación de las baterías**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.****Peligro de lesiones**

- Las baterías pueden contener ácidos agresivos y cáusticos. Evite que el líquido de la batería entre en contacto con su cuerpo. Si el líquido de batería entra en contacto con la piel, lave con agua la zona del cuerpo afectada.
Si sufre alguna lesión a causa de ácidos, póngase inmediatamente en contacto con un médico.

**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.****Peligro de lesiones**

- Cuando trabaje con baterías, no lleve puesto ningún objeto de metal como por ejemplo relojes o anillos.
Las baterías de plomo-ácido pueden producir corrientes de cortocircuito que podrían provocar graves quemaduras.
- Utilice gafas y guantes de protección cuando trabaje con baterías. No se lleve nunca las manos a los ojos mientras esté manipulando baterías.

Riesgo para la salud

- No abra ni dañe las baterías ni deje que entren en contacto con el medio ambiente, ya que contienen metales pesados tóxicos y ecológicamente nocivos.

Peligro de explosión

- No utilice la unidad de ayuda de arranque en una batería congelada o defectuosa. Coloque la batería en un lugar donde no se congele y espere a que adopte la temperatura ambiente.
- No fume, no encienda fuego ni provoque ninguna chispa cerca del motor o de la batería.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Utilice únicamente baterías recargables.
- Evite que caigan piezas de metal sobre la batería. Esto podría provocar chispas o un cortocircuito en la batería y en otras partes eléctricas.
- Asegúrese de que la polaridad sea correcta al conectar la batería.
- Siga las instrucciones del fabricante de la batería y las del fabricante del sistema o vehículo en el que se usa la batería.

- Las baterías deben ser almacenadas completamente cargadas. Recargue periódicamente las baterías almacenadas.
- Respete la temperatura de almacenamiento óptima especificada, ya que un almacenamiento prolongado a temperaturas demasiado altas o bajas puede repercutir en la vida útil y el rendimiento de la batería.
- Evite que las baterías se descarguen completamente. Las baterías de plomo completamente descargadas deben recargarse inmediatamente para evitar la sulfatación.

4 Volumen de entrega

N.º en fig. 1, página 3	Descripción	Cantidad
1	Unidad de ayuda de arranque	1
2	Bolsa de transporte	1
3	Juego de cables para la unidad de ayuda de arranque (160 mm) con pinzas de batería y clavija (EC5) con protección contra cortocircuitos	1
4	Cable adaptador de USB	1
5	Cargador para el coche	1
6	Cargador de red	1
–	Guía rápida	1
–	Instrucciones de uso (solo digital)	1

5 Accesorios

Denominación	N.º de art.
Juego de cables para la unidad de ayuda de arranque (300 mm) con pinzas de batería y clavija (EC5) con protección contra cortocircuitos	9620006682

6 Uso previsto

La unidad de ayuda de arranque está diseñada para poner en marcha vehículos con baterías de 12 V y motores de gasolina de hasta 6 litros o motores diésel de 4 litros (por ejemplo, coches, camiones, motocicletas, embarcaciones, cortacéspedes, etc.) y para cargar o utilizar dispositivos móviles digitales (por ejemplo, teléfonos móviles, tabletas, portátiles, cámaras, etc.).

La unidad de ayuda de arranque está pensada para un uso esporádico en exteriores o garajes y requiere la adopción de medidas de prevención razonables al utilizarla en ambientes húmedos.

Otras funciones, como la carga de dispositivos a través de puerto, son adecuadas para el uso en hogares, talleres domésticos o garajes.

La unidad de ayuda de arranque **no** es apta para:

- Conexión en paralelo con otras ayudas de arranque
- Talleres de atención al cliente o uso comercial

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Descripción técnica

7.1 Descripción general

La unidad de ayuda de arranque permite poner en marcha vehículos sin ayuda de terceros cuando se necesita una corriente máxima de 1000 A para arrancar el vehículo.

La unidad de ayuda de arranque está equipada con una batería de polímero de litio y una linterna LED integrada con luz continua, luz estroboscópica y señal SOS para casos de emergencia.

El aparato se puede cargar conectando los dos cables suministrados a una fuente de alimentación de corriente alterna o a la toma de corriente de 12 voltios de un vehículo.

Los dispositivos móviles digitales se pueden cargar de forma inalámbrica o mediante una de las dos salidas USB. Además, el aparato se puede utilizar para accionar dispositivos de 12 voltios a través de la salida de 12 V de corriente continua.

La unidad de ayuda de arranque tiene los siguientes mecanismos de protección:

- Protección contra altas y bajas temperaturas
- Protección contra sobrecorriente
- Protección contra sobretensión y baja tensión
- Protección contra cortocircuitos:
- Protección contra sobrecarga y descarga completa de la batería interna

7.2 Descripción del aparato

Elemento en la fig. 2, página 4	Denominación	Elemento en la fig. 2, página 4	Denominación
1	 Botón	6	Linterna LED
2	Pantalla LCD	7	Salida USB 1
3	Base de carga inalámbrica	8	Salida USB 2
4	Salida CC 12 V	9	Salida de la unidad de ayuda de arranque (EC5)
5	Entrada de carga		

7.3 Elementos de la pantalla LCD

Elemento en la fig. 3, página 4	Descripción
1	Indica el nivel de carga actual en valor porcentual entre 0 % (descargado) y 100 % (totalmente cargado)
2	IN: Indica que la unidad de ayuda de arranque se está cargando. Nota: El indicador parpadea hasta que la unidad de ayuda de arranque está cargada al 100 %.
3	OUT: Indica que se está cargando un dispositivo o que se está poniendo en marcha un vehículo con la unidad de ayuda de arranque.
4	Indica el valor medido de tensión y corriente del dispositivo móvil digital conectado (USB 1).
5	Indica el valor medido de tensión y corriente del dispositivo móvil digital conectado (USB 2).
6	16V: Indica que hay un dispositivo de 12 V conectado (salida CC 12 V).

8 Antes del primer uso

- Cargue la unidad de ayuda de arranque completamente antes de utilizarla por primera vez o después de un tiempo de almacenamiento prolongado (véase capítulo “Carga de la unidad de ayuda de arranque” en la página 48).

9 Funcionamiento

9.1 Encendido de la unidad de ayuda de arranque

- Pulse el botón  para encender la unidad de ayuda de arranque.
- ✓ La pantalla LCD se enciende.
- ✓ El aparato está listo para funcionar.

9.2 Encendido de la pantalla LCD



NOTA

La pantalla LCD pasa automáticamente al modo de ahorro de energía si no se realiza ningún ajuste en 20 segundos.

- Cuando la pantalla LCD esté en modo de ahorro de energía, pulse brevemente el botón .
- ✓ La pantalla LCD se enciende.

9.3 Apagado de la unidad de ayuda de arranque

**NOTA**

- Si no hay ningún consumidor ni ninguna fuente de carga conectados, la unidad de ayuda de arranque se apaga automáticamente pasados 20 segundos.
- La unidad de ayuda de arranque no se puede apagar si hay consumidores o fuentes de carga conectados.

1. Si hay consumidores o fuentes de carga conectados, desconéctelos.
 2. Mantenga pulsado el botón  durante 5 segundos como mínimo.
- ✓ La pantalla LCD se apaga.
 - ✓ El aparato está apagado.

9.4 Carga de la unidad de ayuda de arranque

**NOTA**

Si el dispositivo está descargado, el proceso de carga completa tarda entre 3 y 5 horas con cualquiera de los dos métodos de carga.

La unidad de ayuda de arranque se puede cargar de dos maneras:

- Con el cargador del coche (fig. **4 A**, página 5).
 - Con el cargador de red (fig. **4 B**, página 5).
- Coloque la unidad de ayuda de arranque sobre una base estable.
- Para cargar la unidad de ayuda de arranque, proceda como se muestra (fig. **4**, página 5).

El proceso de carga se detiene automáticamente cuando la unidad de ayuda de arranque está completamente cargada:

- ✓ La pantalla LCD indica el nivel de carga al 100 %.
- ✓ El indicador "IN" deja de parpadear y se visualiza permanentemente.

Comprobación del nivel de carga

- Pulse el botón  para encender la unidad de ayuda de arranque.
- ✓ La pantalla LCD muestra el nivel de carga (fig. **3 B**, página 4) entre 0 % (descargado) y 100 % (totalmente cargado).

9.5 Uso de la linterna LED

**¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones**

Evite dirigir la mirada directamente a la linterna LED, ya que podría dañarle la vista.

**NOTA**

La función de linterna LED no está disponible durante el proceso de carga.

La linterna LED tiene tres modos de funcionamiento:

- Luz continua: La linterna LED emite una luz continua.
- Luz estroboscópica: La linterna LED parpadea a intervalos regulares.

- Señal SOS: La linterna LED parpadea con la frecuencia de la señal SOS.
- Para encender la linterna LED y pasar de un modo de funcionamiento a otro, proceda como se muestra (fig. 5, página 5).

9.6 Puesta en marcha de vehículos con la unidad de ayuda de arranque



¡ADVERTENCIA! Peligro de electrocución e incendio

- No conecte las dos pinzas de batería entre ellas.
- Utilice únicamente las pinzas de batería suministradas.
- Siga el orden de conexión y desconexión de las pinzas de batería y la polaridad correcta.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

No introduzca los dedos o las manos en las pinzas de batería.



¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice la unidad de ayuda de arranque para poner en marcha un vehículo con la batería descargada o defectuosa.
- No intente poner en marcha el vehículo con la unidad de ayuda de arranque más de 3 veces seguidas. Si el vehículo no arranca después de 3 intentos, deberá ser revisado en un taller autorizado.



NOTA

- La unidad de ayuda de arranque puede utilizarse hasta 30 veces, dependiendo de la cilindrada y el motor del vehículo.
- Es posible que la unidad de ayuda de arranque no funcione correctamente si la batería del vehículo está en un lugar apartado (en el maletero u otra ubicación). Consulte el manual uso de su vehículo.

Señal LED de las pinzas de batería	Descripción
Parpadea en verde y rojo	La unidad de ayuda no está lista para conectar.
Luz roja continua con pitido de alarma	Las pinzas de batería se han conectado con la polaridad inversa.
Luz verde continua durante 30 segundos y después pasa a luz roja continua	Desconecte las pinzas de la batería y vuelva a conectarlas para utilizarlas otra vez. El LED volverá a encenderse en verde de forma continua.
Luz roja continua con pitido suave y constante	Las pinzas de la batería están en contacto entre sí.

Siga las siguientes instrucciones **antes** de poner en marcha un vehículo con la unidad de ayuda de arranque:

- Ponga el vehículo en posición de estacionamiento. Si el vehículo es de transmisión manual, póngalo en punto muerto y accione el freno de mano.
- Asegúrese de que la unidad de ayuda de arranque esté cargada como mínimo al 50 %. Si el nivel de carga es inferior al 50 %, es posible que la unidad de ayuda de arranque no pueda poner en marcha el vehículo.
- Asegúrese de que la clavija (EC5) esté bien conectada a la toma de salida de la unidad de ayuda de arranque.
- Desconecte todos los dispositivos móviles digitales antes de conectar las pinzas a la batería.

Siga las siguientes instrucciones **después** de poner en marcha un vehículo con la unidad de ayuda de arranque:

- Desconecte las pinzas de la batería en orden inverso al cabo de 30 segundos (véase capítulo "Desconexión de las pinzas de batería (fig. 7, página 7)" en la página 50).
- Encienda algún consumidor eléctrico, por ejemplo, la ventilación, para proteger los componentes electrónicos de a bordo.
- Mantenga el motor en marcha o conduzca el vehículo durante al menos 30 minutos para asegurarse de que la batería se haya recargado lo suficiente.

Conexión de las pinzas de batería (fig. 6, página 6)

1. Conecte la pinza roja **rd** al borne positivo de la batería de arranque.
2. Conecte la pinza negra (**bk**) a tierra (chasis).



NOTA

- Si las instrucciones de uso de su vehículo contienen indicaciones sobre los puntos de conexión a tierra adecuados, ciñase a ellas.
- Los puntos de conexión a tierra adecuados son elementos metálicos estables sin pintar y están situados en el compartimento del motor (por ejemplo, el bloque motor).
- Si no puede conectar la pinza negra a masa (chasis), conéctela al borne negativo de la batería.

- ✓ Los LED rojo y verde de las pinzas de batería parpadean entre 1 y 3 segundos. Después, el LED verde de la pinza de batería se queda encendido constantemente.

Desconexión de las pinzas de batería (fig. 7, página 7)

1. Desconecte la pinza negra (**bk**).
2. Desconecte la pinza roja (**rd**).

9.7 Carga por USB



NOTA

- No es posible cargar dispositivos digitales móviles mientras la unidad de ayuda de arranque se esté cargando.
- Es posible cargar dos dispositivos móviles digitales simultáneamente con las dos salidas USB.

- Para cargar dispositivos móviles digitales, utilice el cable adaptador USB suministrado y proceda como se muestra (fig. 8, página 8).
- ✓ La pantalla LCD muestra el nivel de carga restante de la unidad de ayuda de arranque.

9.8 Funcionamiento de dispositivos de 12 V



NOTA

No es posible accionar dispositivos de 12 voltios mientras la unidad de ayuda de arranque se esté cargando.

- ▶ Para accionar dispositivos de 12 voltios, conecte el cable de alimentación del dispositivo a la salida de corriente continua de 12 V de la unidad de ayuda de arranque (fig. 2 4, página 4).
- ✓ La pantalla LCD muestra el nivel de carga restante de la unidad de ayuda de arranque.

9.9 Carga inalámbrica



NOTA

Asegúrese de que el dispositivo que desea cargar admite la carga inalámbrica.

- ▶ Para cargar dispositivos de forma inalámbrica, pulse el botón  y coloque el dispositivo sobre la base de carga inalámbrica; véase fig. 9, página 8.
- ▶ La pantalla LCD muestra el nivel de carga restante de la unidad de ayuda de arranque.

10 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.



¡AVISO! Peligro de daños

- Nunca limpie el aparato bajo un chorro de agua corriente ni inmerso en agua jabonosa.
- No utilice objetos duros o afilados, productos de limpieza abrasivos ni lejía para limpiar el aparato, ya que podrían dañarlo.

- ▶ Limpie de vez en cuando el aparato con un paño suave y húmedo.
- ▶ Compruebe periódicamente si hay fallos de aislamiento, roturas o conexiones sueltas en los cables con tensión y el resto de líneas.
- ▶ Compruebe periódicamente el nivel de carga de la batería del dispositivo. Cargue la batería después de cada uso y, en caso de no utilizarla, al menos una vez cada 3 a 6 meses.

11 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La unidad de ayuda de arranque no funciona. El botón  no funciona.	La unidad de ayuda de arranque está prácticamente descargada.	➤ Cargue la unidad de ayuda de arranque (véase capítulo "Carga de la unidad de ayuda de arranque" en la página 48).
	Los cables con tensión tienen fallos de aislamiento, roturas o malas conexiones.	➤ Compruebe si hay fallos de aislamiento, roturas o conexiones sueltas en los cables con tensión y el resto de líneas. ➤ Si no encuentra ningún fallo, póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	La protección de baja tensión de la unidad de ayuda de arranque está activa.	➤ Cargue la unidad de ayuda de arranque (véase capítulo "Carga de la unidad de ayuda de arranque" en la página 48) para reactivarla.
	La protección contra sobrecorriente de la unidad de ayuda de arranque está activa.	➤ Retire los dispositivos consumidores de la salida USB y de la salida de CC de 12 V. Cargue la unidad de ayuda de arranque (véase capítulo "Carga de la unidad de ayuda de arranque" en la página 48) para reactivarla.
	La protección contra cortocircuitos de la unidad de ayuda de arranque está activa.	➤ Retire los dispositivos consumidores de la salida USB y de la salida de CC de 12 V. Cargue la unidad de ayuda de arranque (véase capítulo "Carga de la unidad de ayuda de arranque" en la página 48) para reactivarla.
El vehículo no arranca con la unidad de ayuda de arranque.	La batería está significativamente sulfatada.	➤ Cambie la batería.
	La unidad de ayuda de arranque tiene menos de un 50 %.	➤ Cargue la unidad de ayuda de arranque (véase capítulo "Carga de la unidad de ayuda de arranque" en la página 48).
	Las pinzas de batería están sueltas o no están conectadas correctamente.	➤ Compruebe las conexiones. Compruebe que las pinzas de batería estén bien fijadas y conectadas correctamente. Vuelva a realizar las conexiones si es necesario.
El LED rojo de las pinzas de batería se ilumina.	Los bornes de la batería están sucios o corroídos.	➤ Limpie los bornes de la batería y vuelva a conectar la unidad de ayuda de arranque.
	La tensión de la unidad de ayuda de arranque es demasiado baja.	➤ Cargue la unidad de ayuda de arranque (véase capítulo "Carga de la unidad de ayuda de arranque" en la página 48).
El LED rojo de las pinzas de batería se enciende y suena un zumbido.	Las pinzas de batería están cortocircuitadas.	➤ Vuelva a conectar las pinzas de batería (véase capítulo "Puesta en marcha de vehículos con la unidad de ayuda de arranque" en la página 49).
	Las pinzas de batería no están conectadas correctamente.	

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El LED verde de las pinzas de batería se ilumina y el LED rojo parpadea.	Las pinzas de batería no se han activado en 30 segundos.	➤ Vuelva a conectar las pinzas de batería (véase capítulo "Puesta en marcha de vehículos con la unidad de ayuda de arranque" en la página 49).
El LED rojo de las pinzas de batería parpadea. La unidad de ayuda de arranque no funciona.	Las pinzas de batería no están conectadas.	➤ Conecte la unidad de ayuda de arranque a la batería de arranque (véase capítulo "Conexión de las pinzas de batería (fig. 6, página 6)" en la página 50).
	La protección de alta tensión de las pinzas de batería está activa.	➤ Asegúrese de que la tensión no sea demasiado alta ($> 16,7 \text{ V}$).
	La protección de baja tensión de las pinzas de batería está activa.	➤ Cargue la unidad de ayuda de arranque (véase capítulo "Carga de la unidad de ayuda de arranque" en la página 48).
	La protección de cortocircuito de las pinzas de batería está activa.	➤ Vuelva a conectar las pinzas de batería (véase capítulo "Conexión de las pinzas de batería (fig. 6, página 6)" en la página 50).
	Las protecciones de polaridad inversa de las pinzas de batería están activas.	
	La protección de alta temperatura de las pinzas de batería está activa.	Las pinzas de batería se desconectan automáticamente cuando la temperatura de funcionamiento es demasiado alta ($> 80 \text{ }^{\circ}\text{C}$). ➤ Deje que las pinzas de batería se enfríen.
La ayuda de arranque no funciona después de conectarla a la batería de arranque.	El inicio de las pinzas de batería está en curso.	➤ Espere 30 segundos. ➤ Si es necesario, vuelva a conectar las pinzas de batería (véase capítulo "Conexión de las pinzas de batería (fig. 6, página 6)" en la página 50).
Los LED rojo y verde de las pinzas de batería parpadean.	La protección de carga inversa está activa.	Las pinzas de batería apagan automáticamente la conexión con la unidad de ayuda de arranque. ➤ Asegúrese de que las pinzas de batería estén conectadas correctamente (véase capítulo "Conexión de las pinzas de batería (fig. 6, página 6)" en la página 50).
	Las pinzas de batería están en modo de espera.	El parpadeo se detiene cuando las pinzas de batería se vuelven a poner en funcionamiento.

12 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE.UU., Canadá y el resto de regiones.

12.1 Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN
DOMETIC.COM

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA GRATUITA DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

12.2 Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su región (dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

13 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país ([visite dometic.com/dealer](http://visite.dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Reciclaje de materiales de embalaje



- Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz



- Deseche el producto respetando todas las normativas aplicables.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.



14 Datos técnicos

PJS1000	
Batería	
Tipo de batería	Batería de polímero de litio
Tensión nominal	14,8 V $\approx$
Capacidad de la batería	59,2 Wh
Salidas USB	
Tensión de carga	5 V $\approx$ (9 Vg)
Corriente nominal	2,1 A (2 A)
Salida CC	
Tensión de carga	12 V $\approx$ (16 Vg)
Corriente nominal	≤ 8 A
Inalámbrico	
Gama de frecuencias	112 kHz–148 kHz
Potencia de salida	10 W
Estándar de carga inalámbrica	Qi
Entrada de carga	
Rango de tensión de carga	5 – 9 V $\approx$ ± 10 %
Corriente de entrada	2 A máx.
Linterna LED	
Potencia de iluminación LED	1 W
Lumen	110 lm

PJS1000	
Datos técnicos generales	
Corriente inicial	≤ 400 A (2 s)
Corriente máxima	1000 A (0,1 s)
Temperatura ambiente para el funcionamiento:	+14 °F a +113 °F (de -10 °C a +45 °C)
Temperatura de carga	+32 °F a +113 °F (de 0 °C a +45 °C)
Rango de temperatura de almacenamiento	-4 °F a +140 °F (de -20 °C a +60 °C)
Temperatura de almacenamiento óptima	+68 °F (+20 °C)
Humedad ambiental	≤ 85 % sin condensación
Dimensiones (An x Pr x Al)	192 x 88 x 41,5 mm (7,6 x 3,5 x 1,6 in)
Peso	600 g
Inspección/certificación	 Intertek 5026944 CONFORMS to ANSI/CAN/UL STD. 2743 

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas de la FCC. Su uso está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Después de poner a prueba este equipo, se ha determinado que cumple los límites para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y usa de acuerdo con lo estipulado en las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo genera interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden percibirse al encender y apagar el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia siguiendo una o varias de las siguientes instrucciones:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de salida con un circuito diferente de al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio o televisión.

Este aparato cumple la(s) norma(s) de exención de licencia de la industria de Canadá. Su uso está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida que pueda causar un funcionamiento no deseado. El aparato digital de clase B cumple la norma canadiense ICES-3(B)/NMB-3(B).



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices